Oversættelse.

PROTOKOL,

hvorved Den faste Domstol for mellemfolkelig Retspleje anerkendes som beføjet til at fortolke Haag-Konventionerne om international Privatret.

De ved nærværende Protokol kontraherende Stater, repræsenteret ved undertegnede behørigt befuldmægtigede, anerkender Den faste Domstol for mellemfolkelig Retspleje som beføjet til at afgøre enhver Uoverensstemmelse mellem dem vedrørende Fortolkningen af de af Haag-Konferencen om international Privatret udarbejdede Konventioner, som de har ratificeret eller tiltraadt.

Uoverensstemmelsen indbringes for Domstolen ved Stævning fra den Stat, der først foretager dette Skridt.

Nærværende Protokol skal ratificeres, og den første Deponering af Ratifikationsdokumenter skal finde Sted i Haag, saa snart to af de Stater, der har undertegnet Protokollen, er i Stand til at deponere deres Ratifikationsdokumenter. Protokollen staar aaben for Ratifikation af de øvrige Stater, der har undertegnet den.

Om hver Deponering af Ratifikationsdokumenter oprettes der en Protokol, af hvilken bekræftet Genpart ad diplomatisk Vej tilstilles enhver af de kontraherende Stater.

Nærværende Protokol træder for de Stater, der har ratificeret den, i Kraft tresindstyve Dage efter Deponeringen af deres Ratifikationsdokumenter. Den gælder i fem Aar fra den Dag at regne, paa hvilken den er traadt i Kraft mellem de Stater, der har deltaget i den første Deponering af Ratifikationsdokumenter. Denne Frist begynder ogsaa for de Stater, der deponerer deres Ratifikationsdokumenter senere, at løbe fra nævnte Dag.

Protokollen fornyes stiltiende for fem Aar ad Gangen, medmindre den opsiges.

Opsigelse skal mindst seks Maaneder inden Udløbet af den i de to foregaaende Afsnit omhandlede Frist notificeres den nederlandske Regering, der giver alle de øvrige kontraherende Stater Underretning derom. Opsigelsen har alene Virkning for den Stat, der notificerer den. For de øvrige kontraherende Stater vedbliver Protokollen at være i Kraft.

Denne Protokol skal dateres i Dag og undertegnes i eet Eksemplar, der forbliver deponeret i den nederlandske Regerings Arkiv, og hvoraf en bekræftet Genpart ad diplomatisk Vej skal tilstilles enhver af de Stater, der har været repræsenteret paa Haag-Konferencen om international Privatrets sjette Møde.

Udfærdiget i Haag den 27. Marts 1931.

FOR NEDERLANDENE:	Beelaerts van Blokland. J. Donner. Loder.
FOR ØSTRIG:	med Forbehold af Ratifikation A. Duffek.
FOR SPANIEN:	Le Comte de Pradère.
FOR BELGIEN:	Ch. Maskens.
FOR DANMARK:	Harald Scavenius.
FOR JUGOSLAVIEN:	Bochko Christitch.